



Concordância em manuscritos do Rio Grande do Sul

O presente estudo tem como objetivo descrever a concordância variável de número em manuscritos do RS que compõem o Português Histórico de Rio Grande do Sul (PHRS). O corpus do presente estudo é um recorte do conjunto maior e é constituído de 103 documentos provenientes das cidades de Dom Pedrito, Santa Maria e Rio Pardo, publicados por Keller e Costa (2019), e conta com as seguintes espécies documentais: recibo, prestação de contas, portaria, mandado, proposta, nomeação, boletim de ocorrência, requerimento, termo, lista e ordem do dia.

De acordo com Santiago (2019), os fenômenos de concordância dentro do SN (gênero e número) são investigados a partir da seguinte proposta metodológica:

i) Estrutura com elementos à esquerda sem marcação de plural - *Nesta caneta para dar minha notícia*

ii) Estrutura com pelo menos um elemento sem marcação de plural - *Deus der us bom tempo para nós todos*

iii) Estrutura que contém inserção de -s sem ideia de plural (hipercorreção) - *Eu sou a queri menmo amigos seu*

Os escreventes que apresentam o terceiro tipo de estrutura são, em sua maioria, escreventes que compõem o grupo de inabilidade máxima. Os escreventes que apresentam as estruturas (ii) e (iii) se localizam no contínuo da inabilidade parcial e inabilidade mínima.

No corpus desta pesquisa, encontramos três dados de não marcação

de plural dentro do SN. O número reduzido de exemplos provavelmente se deve às espécies documentais que compõem o arquivo PHRS, em sua maioria, documentos oficiais, ao contrário de cartas, por exemplo, como no estudo de Santiago (2019).

Não encontramos nos textos produzidos no Rio Grande do Sul no séc. XIX e XX ausência de marcação em elementos pré-nucleares.

Os exemplos do nosso corpus se dividem conforme o que pode ser observado em:

i) Estruturas com marca ou noção de plural no elemento pré-nuclear e ausência de marca no núcleo do SN

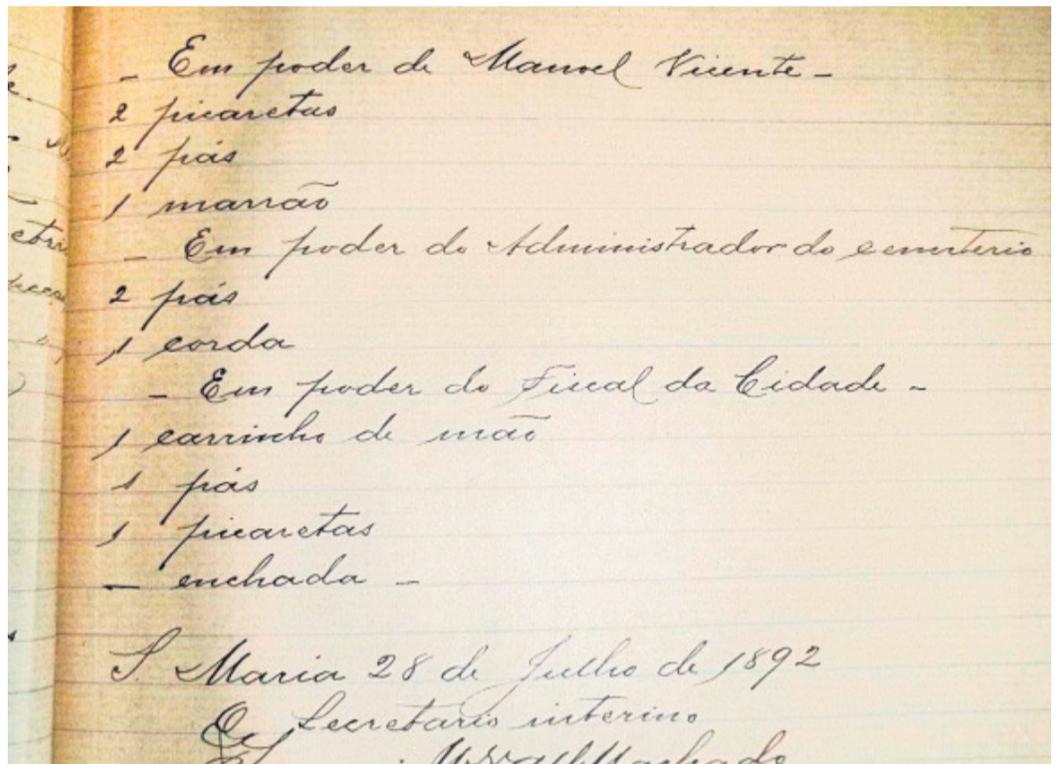
a) *Meus ordenado*; b) *Três venda*; c) *Suas ordem*

ii) Estruturas que evidenciam hipercorreção

a) *1 pás*
b) *1 picaretas*

O Quadro 1 localiza os dados mostrados em relação ao corpus sob análise. Os casos de marcação de plural no elemento pré-nuclear e não marcação no núcleo se aproximam dos resultados de Santiago (2019), o que evidenciaria uma aproximação de traços da oralidade na escrita, já que esse tipo de concordância variável é mais comumente encontrado em corpora de língua falada.

Os casos de hipercorreção indicariam, por outro lado, uma dificuldade do escrevente com relação ao ato de escrever em si. O que atestaria um grau maior de inabilidade, condição semelhante à encontrada nos textos baianos.



REGISTROS Acima, reprodução de uma lista, procedente de Dom Pedrito. Ao lado, quadro 1, com a relação dos dados, cidade, ano de produção e espécie documental, elaborado pela autora

Local	Dado	Data	Espécie documental
Santa Maria	Meus ordenado	1890	recibo
Dom Pedrito	Três Venda	1914	carta
Dom Pedrito	Suas ordem	1915	carta
Santa Maria	1 pás 1 picaretas	1892	lista

Trabalho apresentado no XII Encontro dos Pesquisadores do Arquivo Histórico Municipal de Santa Maria "José Antonio Brenner de Brenner", realizado nos dias 23 e 24/11/2023, promovido pela Prefeitura Municipal de Santa Maria, através da Secretaria de Município da Cultura, Arquivo Histórico Municipal, com apoio da Associação dos Amigos do Arquivo Histórico Municipal de Santa Maria (AMARQHIST).

Onde: Arquivo Histórico Municipal de Santa Maria "José Antonio Brenner de Brenner" - Rua Appel, n. 900.

Quanto: De graça.

Horário: de segunda a sexta, das 7h30min às 12h e das 13h às 16h30min

Informações: (55) 3174-1560 e arquivohistorico@santamaria.rs.gov.br

AUTORA

EVELLYNE COSTA

Professora adjunta do departamento de Letras Clássicas e Linguística da Universidade Federal de Santa Maria (UFSM), com experiência em ensino de latim, latim vulgar e estudos diacrônicos de língua portuguesa, especialmente português do Rio Grande do Sul do séc. XIX



clube D+ mudou e ficou ainda melhor!

Chegou o D+ delivery Agora teu pedido sempre com desconto!

clubedmais.com.br

Assine agora diariosm.com.br/assine • 55 3213.7272